Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 31

Anhang: Beilage zu No. 31 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 31 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 31 der Schweizer Hotel-Revue. — 4. August / Août 1906. — Supplément au No. 31 de la Revue Suisse des Hôtels.

Le droit d'hypothèque sur le mobilier d'hôtel.

M. le Dr. Ernest Pfister, de Winterthour, ayant eu l'amabilité de mettre à la disposition de la *Revue des Hôtels* la thèse inaugurale qu'il a présentée à la faculté de droit de l'Université de Zurich, pour l'obtention du grade de docteur, nous sommes aujourd'hui en état d'éclairer nos lecteurs sur un sujet de haute importance pour les hôteliers.

L'auteur établit une comparaison entre le droit d'hypothèque sur le mobilier d'hôtel, d'après le droit actuel, et entre le droit d'hypothèque d'après l'avant projet d'un Code civil suisse. Il montre les avantages et les désavantages des différents Codes.

Nous ne considérons pas comme nécessaire pour nous de publier toute la brochure, nous nous bornerons à reproduire ce qui a trait à la Suisse. Nous croyons pouvoir omettre les comparaisons que l'auteur fait avec les codes d'autres pays. Le lecteur que ce sujet intéresse trouvera suffisamment d'indications instructives et se dira probablement plus d'une fois, que les explications de M. Pfister auraient pu lui être utiles dans plus d'une circonstance.

La première partie de la thèse est consacrée à l'explication du sens à attacher à l'expression mobilier d'hôtel, et à la définition du mot hôtel lui-même. Nous laissons la parole à l'auteur.

Qu'est-ce qu'un hôtel? Ce mot signifie deux choses:

1° L'hôtellerie, c'est-à-dire le bâtiment où tous les voyageurs et les passants sont logés et nourris pour leur argent et qui a été aménagé et est employé dans ce but (hôtel au sens matériel du mot).

2° Sous le mot „hôtel", il nous faut aussi entendre le commerce qu'entraîne la tenue d'une hôtellerie (hôtel dans le sens industriel du mot).

C'est égal si un établissement de ce genre porte le nom d'auberge ou de pension, c'est un hôtel et il sera traité comme tel devant la loi. De même, une pension qui ne remplit pas les conditions citées plus haut, ne sera pas un hôtel, même si elle se donnait le nom d'hôtel. La qualité ne dépend non plus du fait que la concession a été accordée par l'autorité administrative ou non.

La seule chose qui importe pour donner à une maison la qualité d'hôtel, c'est qu'elle remplisse les conditions citées plus haut. Ceci n'empêche pas qu'entre hôtels il puisse exister des différences. Il y a des hôtels qui ont été ouverts pour satisfaire à un besoin spécial. On distingue selon la grandeur, selon l'architecture plus ou moins luxueuse du bâtiment, selon l'ameublement plus ou moins riche, selon le genre d'exploitation, des hôtels de premier, de deuxième et de troisième rang. Selon la durée de l'exploitation, l'on distingue des hôtels ouverts toute l'année et des hôtels de saison. Ces derniers sont ouverts de 3 à 5 mois par an, (cette durée est inexacte pour les hôtels ouverts durant la saison d'été, Réd.) et forment pour la Suisse à peu près la moitié des hôtels existants. On parle en outre d'hôtels de famille; ce sont là des maisons qui, par leur situation, leur installation et leur genre, pourront être surtout utilisées par des familles désirant faire de plus longs séjours. Enfin, il y a aussi les hôtels de passage, où les clients ne restent que peu de temps.

Le mobilier d'un hôtel comprend l'ensemble des objets mobiles, mais ne pouvant être consommés, qui font partie de l'hôtel ou sont nécessaires à son exploitation. Les provisions de denrées alimentaires et autres, l'argent, etc., ne font donc pas partie du mobilier d'hôtel, puisque l'on peut les consommer. En revanche, les meubles, comme les lits, les tables, etc., le linge, le couvert, les ustensiles de cuisine et de cave, donc des choses que l'on rencontre dans chaque ménage, font partie du mobilier d'hôtel. Il est vrai que dans le mobilier d'hôtel ces objets sont en plus grand nombre que dans une maison particulière, et le couvert porte souvent le nom de l'hôtel ou un chiffre qui n'est pas personnel. Différents objets, comme les tables des salles à manger, ont une forme spéciale.

L'hôtel garni n'est pas un hôtel au sens primitif du mot, car il n'offre ou ne doit offrir à ses clients que la couche, sans la table. Mais par extension, on peut compter l'hôtel garni parmi les hôtels, car il remplit la condition principale de l'hôtel, en donnant la couche aux voyageurs. Le mobilier de l'hôtel garni doit être considéré comme mobilier d'hôtel au sens étendu du mot, et être assimilé au mobilier d'hôtel dans la question du droit d'hypothèque.

* * *

Après la définition des mots hôtel et mobilier d'hôtel, l'auteur parle de l'hypothèque du mobilier d'hôtel, considéré comme partie intégrante de l'hôtel, selon le Code autrichien, le Code français actuel et le Code allemand. Puis il traite la question de l'hypothèque du mobilier d'hôtel comme faisant partie intégrante de l'hôtel, selon le Code *suisse*. Nous faisons part à nos lecteurs des points les plus saillants développés par l'auteur.

C'est le droit cantonal qui décide ce qui doit être considéré comme partie intégrante d'un immeuble. Les règlements cantonaux, d'après lesquels des objets mobiles peuvent être considérés comme partie intégrante de l'immeuble, et en conséquence hypothéqués avec ce dernier ont force de loi. Le fait que ces règlements aient été édictés avant ou après l'entrée en vigueur du Code suisse des obligations, ne changent rien à ce fait.

Les règlements diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre. Genève et le Jura bernois ont adopté le Code civil français. Sur leur territoire, le mobilier d'hôtel peut être hypothéqué avec le mobilier de l'hôtel.

Selon le droit fribourgeois, le mobilier d'hôtel peut être hypothéqué avec le bâtiment. Le droit fribourgeois dérive en grande partie du C. c. fr.; il considère aussi le mobilier d'exploitation comme partie intégrante du bâtiment et cela dans une mesure encore plus étendue. Voilà ce qu'il prescrit:

„Sont immeubles, par destination exclusive ou nécessaire, les choses que le propriétaire est présumé avoir destinées au service d'une maison, d'un fonds ou d'un établissement, pour en faire toujours partie, comme sont: 1° Les portes simples et doubles, les fenêtres simples et doubles, les volets, stores, tringles et les chantiers de cave. 2° Les ustensiles nécessaires à l'exploitation des ateliers et usines, tels que forges, papeteries, moulins et scieries...." C'est en se fondant sur ce règlement que la Cour d'appel de Fribourg a reconnu le mobilier du Kurhaus Schönberg comme partie intégrante du bâtiment, c'est-à-dire qu'il lui a reconnu qualité d'immeuble, dans son jugement du 21 janvier 1903, le motivant de la manière suivante: „.... Il ressort de l'expertise que l'immeuble est incomplet et inutilisable sans les meubles, et que ces derniers n'ont leur valeur entière qu'autant qu'ils sont affectés à cet immeuble, que l'hôtel Kurhaus Schönberg est aménagé en vue d'un hôtel, que sa transformation en maison locative exigerait de nombreuses et coûteuses réparations; que cet immeuble, par suite de cette transformation, diminuerait de valeur, et que de même les meubles ne peuvent être vendus séparément du fonds, qu'en perdant une partie de leur valeur...." *(La suite au prochain numéro).*

Vols dans les hôtels.

Il est difficile de se préserver des voleurs. M. Müller, un habitué du café R. s'approprie journellement la boîte d'allumettes qui est fixée sur un pied de métal. Le garçon signale la chose au restaurateur: Mon cher ami, réplique celui-ci, ce Monsieur consomme pour 1 Mark par jour — fermons les yeux. Autre exemple: Une dame dîne régulièrement à la brasserie; elle mange toujours seule. Chaque jour elle prend deux petits pains dans la corbeille à pain, un jour elle prit en outre plusieurs cure-dents. On remarqua ce haut fait, toutefois on se tut, il s'agissait d'une cliente de la maison. Soudain je m'aperçus de la disparition d'un petit verre à cognac; je supposais tout d'abord que le garçon l'avait emporté, quand j'entendis brusquement un bruit de verre, et je vis la dame pâlir: „Il est tombé à terre", murmura-t-elle. „Garçon, l'addition" cria l'époux de la dame, puis ils quittèrent la salle.

Il est avéré que les voyageurs emportent les allumettes et les cure-dents, et il est certain que allumettes et cure-dents figurent parmi les dépenses les moins importantes d'un hôtelier, aussi ne s'inquiète-t-il plus de cette disparition. Combien de larcins aurait-il à signaler s'il voulait les constater. Le vol de l'allumefeu et du nettoyeur des dents est devenu à la mode, de sorte qu'il est compréhensible que certains hôtes se servent largement soit d'allumettes, soit de cure-dents. Très peu d'entre eux font la réflexion que c'est en somme un larcin. Un restaurateur d'une petite ville dénonça un jour à l'autorité municipale un homme qui s'appropriait ainsi journellement toute une caissette d'allumettes. Il fut condamné à 8 jours de prison. Combien ne pourrait-on pas découvrir de voleurs de ce genre dans les grandes villes?

Comme je me trouvais dans un restaurant de première classe d'une de nos grandes stations balnéaires, je fus surpris de trouver sur les tables des dessous de verres en carton. Savez-vous, me dit le restaurateur, combien on m'a volé en une semaine de dessous de verres en argent? — 30! — Qui vous les a pris? demandai-je. Il me répondit en riant: 7 ont été trouvés cachés dans le lit d'un voyageur, et 3 autres se trouvaient dans les poches de son veston d'intérieur. Il convint du vol et se retrancha derrière la kleptomanie. — Et vous avez laissé partir ce Monsieur? — Non, il demeure encore chez moi; il paie de bons prix, et c'est un bon client.

Le tenancier d'un hôtel me raconta qu'il fournissait largement ses hôtes de bougies, mais qu'il était surprenant de voir combien de voyageurs mettaient le reste de la bougie dans leur malle. „Est-ce que vous faites payer la bougie à part? — Non! donc c'est du vol!"

L'argenterie attire, me disait un hôtelier de l'Allemagne du Nord, aussi les services, soit couteaux, fourchettes ou cuillers que je donne dans les chambres sont-ils en ruolz. D'autre part il est extrêmement difficile de convaincre un voyageur de vol.

On trouve dans la table de nuit du voyageur A. trois cuillers en argent. Le sommelier s'en aperçoit; que doit-il faire? Pour quelle raison M. A. peut-il bien laisser trois cuillers en argent dans sa commode? Si M. A. part, et que le garçon ne voie plus les cuillers dans le meuble en question, on ne peut cependant pas accuser le voyageur de les avoir dérobées. Un autre domestique a pu les prendre et les remettre à la cuisine.

Combien de gens volent l'hôtelier sans le vouloir. Ici on emporte par mégarde une serviette; elle est très petite et on peut la confondre avec le mouchoir de poche. Ailleurs, c'est le bébé de 3 ans de l'avocat S. qui prend sur la table de l'hôtel une cuiller d'argent; ce n'est que plus tard qu'on remarque ce que la petite a caché dans son char d'enfant. Un enfant sait-il ce qu'il fait lorsqu'il emporte le bien d'autrui d'une table étrangère?

Au salon de correspondance on trouve une quantité de papier à lettres et d'enveloppes de tous formats; combien y a-t-il d'hôtes qui les emportent? Celui qui le fait en cachette se considère bien comme un voleur dans le moment même, mais celui qui accapare une vingtaine de feuilles, sous les yeux de tout le monde a la conscience tranquille. Il se dit: „Cela ne me coûte rien. Un avis affiché contre le mur de la salle indique que le papier est mis gratuitement à la disposition du public." Que de fois un hôtelier constate-t-il combien les voyageurs se croient peu observés dans la salle de correspondance. Pendant un voyage dans l'Allemagne du Sud, un voyageur tomba brusquement malade à l'hôtel. Il fut obligé de garder le lit, et demanda à son ami son buvard qui se trouvait dans sa valise. Il ne faut pas me le faire apporter par le garçon, dit-il. — Et pourquoi pas? Mon ami se mit à rire: Est-ce bien nécessaire qu'on voie les enveloppes des divers hôtels où j'ai passé?

L'hôtelier sait que dans son train de maison il se produit des vols; il s'attend à quelques larcins. L'hôtelier qui, au moment de faire son bilan, constate qu'un grand nombre d'ustensiles ont disparus, se réjouit par contre d'un gros mouvement d'affaires. Là où il n'y a rien à voler — il n'y a pas non plus une forte encaisse. C'est principalement dans les hôtels de premier rang, les plus élégants et parmi les hôtes les plus distingués qu'on trouve des voleurs. Souvent des objets en argent ou en or disparaissent. On connaît le voleur, mais on se tait, tant que le dommage n'est pas grand, parce que le client laisse passablement d'argent dans la maison. Beaucoup de voyageurs parmi les plus riches et les plus notables prennent leur repas dans leur chambre. Le garçon met la table; il sait le nombre des services; il sert, et dessert avec un collègue; il manque deux fourchettes en or. On avise aussitôt l'hôtelier — celui-ci sourit et se tait. Le lendemain la table est de nouveau servie; lorsqu'on dessert il manque une cuiller et un couteau. Ce que l'on communique de nouveau à l'hôtelier; celui-ci sourit et se tait. Le troisième jour il manque une cuiller, dans cette même chambre, au moment de desservir. Que fait alors l'hôtelier? Il se rend lui-même auprès de M. le Baron, et lui fait part de la chose. C'est probablement un de vos employés qui les auras pris, répond le Baron. — Très certainement pas, répartit l'hôtelier, mes employés sont tous deux depuis vingt ans dans ma maison, et ils sont bien payés. Je suppose que ces objets ont été égarés par Mme la Baronne, ou par sa demoiselle de compagnie. — Le lendemain M. le Baron fait envoyer à la cuisine, les objets brusquement retrouvés.

La mode s'est répandue de se faire servir dans la chambre — et cela est malheureux — dit avec raison l'hôtelier. C'est Paris qui a donné l'exemple et le public international suit. Sans doute le garçon est responsable du service qu'il fait dans la chambre, mais combien de fois n'arrive-t-il pas qu'il s'aperçoit trop tard d'un vol. La disparition des services, du linge, du savon, de la porcelaine sont à l'ordre du jour.

Pour le plus petit repas on se sert d'une grande quantité d'assiettes et de plats — et il peut arriver que plus d'un objet disparaisse sans qu'on s'en aperçoive à temps à l'hôtel.

Malheureusement, il arrive qu'on prend l'honnête homme pour un voleur, et qu'on laisse courir le voleur en le considérant comme parfaitement honorable. Même lorsque les objets d'hôtel sont décorés des plus gros monogrammes cela n'arrête pas le voleur endurci ou le kleptomane. Quant aux pertes, il serait bon que l'hôtelier puisse les déterminer chaque jour; il ne faut pas attendre jusqu'à l'inventaire de fin d'année pour constater le gros „déchet". Pour pouvoir exercer un contrôle sérieux, il faut avant tout *établir une statistique exacte de tous les ustensiles qui se trouvent dans l'hôtel.*

Dans un hôtel on surprit une dame du meilleur monde, en flagrant délit de vol. Comme elle était seule dans la salle, l'hôtelier qui se trouvait derrière la portière la vit empocher six cuillers en argent; puis elle monta dans sa chambre. Quelques minutes s'étaient à peine écoulées, que l'hôtelier envoya à cette dame une facture à 6 cuillers d'argent à 4 Mk. soit: Mk. 24. Elle fut très effrayée, mais elle paya en ajoutant: „J'avais l'intention de dire à M. l'hôtelier que je désirais lui acheter ces cuillers." Un contrôle de service, aussitôt fait, démontra que plusieurs autres objets manquaient également; l'hôtelier se rendit alors personnellement auprès de la dame, il était accompagné de témoins, on ouvrit son coffre, et on y fit d'autres découvertes encore. La police fut nantie, et plusieurs hôtels, qui avaient été honorés de la visite de cette dame, rentrèrent en possession d'objets qui leur avait été dérobés.

De même que la souris retourne au lard et se fait prendre, de même le voleur, même le professionnel, finit par être découvert — mais là seulement où règne de l'ordre et de la surveillance. *(La Cuisine et la Cave.)*

Bakterienfreies Wasser. Eine Entdeckung von weittragender Bedeutung hat nach einer Notiz im vierten Heft der illustrierten naturwissenschaftlichen Monatsschrift „Himmel und Erde" der amerikanische Bakteriologe Dr. Moore gemacht: dass zur Vernichtung von Bakterien im Trinkwasser eine erstaunlich geringe Kupfermenge erforderlich ist, die nach Erfüllung ihres Zweckes so rasch aus dem nunmehr desinfizierten Wasser verschwindet, dass dasselbe ohne Schaden getrunken werden kann. Es genügt ein Zusatz von 1 Teil Kupfervitriol zu 1 Million Teilen Wasser, oder die Anbringung von Kupferplatten am Eingang eines Reservoirs, das mit einem mikrobenvergifteten Zufluss gespeist wird. Im Staate Kentucky wurde ein Reservoir von 1,140,000 Hektoliter dadurch gereinigt, dass man ein Boot, an dessen Heck Säcke mit einem Meterzentner Kupfervitriol (= etwa 27 Liter Sulphat) herabhingen, mehrere Stunden auf dem Wasser hin und her rudern liess. Nach drei Tagen war das Wasser rein wohlschmeckend, keimfrei, und schon wenige Stunden nach der Desinfektion verschwand jede Spur von Kupfer aus dem Wasser. Das Verfahren kostete nur 12½ Dollars! Die Reinigung der Röhrenleitungen und Zisternen von Typhus- und Cholerabazillen erfolgt anderwärts durch eine Kupferlösung von 1 : 100,000 binnen vier bis fünf Stunden. Daher besitzen die Chinesen gegen Cholerafahr vielfach Kupferzisternen. Sollten einschlägige Versuche bei uns zu gleich guten Resultaten führen, dann braucht in Zukunft kein Ort mehr unter infiziertem Wasser zu leiden.

Feuersichere Vorhänge. Nicht nur dort, wo Gas oder Petroleum gebrannt wird, sondern auch unter der Herrschaft des elektrischen Lichts sind Fenstervorhänge und ähnliche Draperien der Sitz einer gewissen Feuersgefahr. Professor Doremus aus Washington ist daher öffentlich dafür eingetreten, dass zunächst die Besitzer von Hotels dazu verpflichtet werden sollten, solche Vorhänge und auch andere feuergefährliche Ausstattungsgegenstände feuersicher zu machen. Zu diesem Zweck wird gleichzeitig ein billiges und wenig mühsames Verfahren vorgeschlagen, das auf die Verwendung von Ammoniakverbindungen abzielt. Man kaufe sich ein Pfund phosphorsaures Ammonium in irgend einer Drogerie, löse es im Wasser zu einer starken Lösung auf und halte diese zu ständigem Gebrauch in dem Waschraum aufbewahrt. Die Wäscherin muss, wenn sie die Gardinen zum Stärken vorbereitet, etwas von der Lösung in die Stärke hineingiessen, und dadurch wird das gewaschene Leinen für geraume Zeit feuersicher sein. Doremus empfiehlt das Mittel zur allgemeinsten Anwendung für jeden Hausstand, da seine Benutzung so leicht und billig bewirkt werden kann. Die Kosten sind so gering, dass selbst bei verhältnismässig grosser Wäsche einmal wöchentlich der Betrag in Pfennigen kaum anzugeben ist. Die Verwertung der Lösung ist nicht etwa auf Leinenzeug, Tüll oder andere Stoffe beschränkt, die nach der Wäsche gestärkt werden, sondern kann ganz allgemein auch auf Gegenstände ausgedehnt werden, die gar nicht in die Waschküche wandern; auch das Holzwerk an Fenstern und Türen und sogar der Fussboden oder Wandtäfelungen können mit der Lösung gewaschen und dadurch für geraume Zeit feuersicher gemacht werden.

Was Paris verzehrt. Eine Statistik, die den Warenverkauf in den Pariser Markthallen, dem „Bauch von Paris" Zolas, feststellt, gibt an, dass im vergangenen Jahre für 268 Mill. Franken Lebensmittel abgesetzt worden sind. Danach haben die Pariser, in runden Zahlen gerechnet, 51 Mill. Kilo Fleisch vom Schlächter verzehrt, 21 Mill. Kilo Geflügel und Wildpret, 15 Mill. Kilo Früchte und Gemüse, 6 Millionen Kilo Kresse, 4 Mill. Kilo Champignons, 39 Mill. Kilo Meerfische sind verspeist worden, 2 Mill. Kilo Süsswasserfische, 10 Mill. Kilo Seemuscheln, 14 Mill. Kilo Butter, 306 Mill. Eier, 12 Mill. Kilo Käse. Dabei sind die verschiedenen Appetit anreizenden Gemüse des Hors-d'œuvres, die der Franzose so liebt, noch nicht gerechnet.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) **Gegründet 1859.**

Pour commerçants.

Dans station d'étrangers de 1er ordre **Aux Plans sur Bex à vendre** propriété des mieux situées, comprenant **1 grand chalet pour pension d'étrangers** et **1 contigu pour magasin** avec **terrain attenant.** Affaire assurée. 262

S'adresser sous **J. V. 774 poste-restante à Bex** (Vaud).

Zu verkaufen.

Aus Gesundheitsrücksichten **erstklassige Fremdenpension** in **Luzern.** Grosse Clientele. Anzahlung 50,000 Fr. **Agenten verbeten.** Offerten unter Chiffre **H 326 R** an die Expedition der Hotel-Revue.

Direktor-Gérant

(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus).

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter oder Jahrestellung. Eintritt ersten November oder noch früher. Prima Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre **H 322 R** an die Exped. ds. Bl.

Kaufgesuch.

Schweiz. Hotelier mit Fr. 200,000.— Kapital würde in schweiz. Grosstadt oder an **erstklass.** Fremdenplatz **modernes und rentables** 1484

Hotel I. Rgs.

über 100 Betten kaufen. Jahresgeschäft bevorzugt. **Ohne Agent.**

Seriöse Offerten unter **H 2630 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten event. zu kaufen gesucht
Hotel-Pension

an einem Winterkurort von Hotelier mit Sommergeschäft.

Offerten unter Chiffre **H 274 R** an die Exped. ds. Bl.

Für einen deutschen Kaufmann, 26 Jahre alt, strebsam, repräsentationsfähige Erscheinung, mit guten Umgangsformen, seit 2 Jahren in Sanatorium und Hotel tätig, wünsche zur weiteren Ausbildung wegen späterer Uebernahme eines eigenen Geschäftes (Sanatorium) eine

Réception-Volontär-Stelle

in einem erstklassigen Hotel für die Wintersaison. 271

Gefl. Offerten an **Hotel National, Fürth i. Bayern.**

Direktor ev. Oberkellner. Bewährter Fachmann, Schweizer, 33 Jahre alt, 4 Sprachen, seit 2 Jahren Leiter des grössten u. feinsten Aktienhotels eines holl. Nordseebades, sucht für sich allein oder in Gemeinschaft mit seiner ebenfalls tüchtigen und sprachkundigen Gattin Stellung nach dem Süden oder analogen Jahresposten nach der Schweiz. Disponibel 15. September. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 272 R** an die Exped. ds. Bl.

Fremdenpension Luzern zu verkaufen.

Alt renommiertes Geschäft an bester Lage, im **Fremdenviertel,** mit **prachtvoller unverbaubarer Aussicht,** ist Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen.

Anfragen unter **J 3835 Lz** befördern **Haasenstein & Vogler, Luzern.** (HK2587) 1481

Sichere, spurlose Vertilgung

jeder Art Ungeziefer,

Schwabenkäfer, Mäuse, Wanzen etc.

ist dem verehrlichen Publikum geboten durch den Unterzeichneten. **Uebernehme auf Verlangen** alle Desinfizierungen **persönlich** und leiste **jede Garantie** für rasche und **gründliche Ausrottung** obigen Ungeziefers. **Ganz besonders ist zu beachten,** dass nicht das geringste an Mobiliar oder an den Lokalitäten beschmutzt oder beschädigt wird. **Diese Desinfizierungsmethode ist für Hotel-Besitzer besonders günstig,** da diese Arbeit in der höchsten Saison von mir ausgeführt werden kann, ohne dass das Hotel-Personal im geringsten an seiner täglichen Arbeit gestört wird. Unter ganz bescheidenen Ansprüchen empfiehlt sich der Unterzeichnete. 267

Erstes, seit vierzig Jahren einziges Spezial-Desinfizierungs-Geschäft auf dem Platze Zürich.

A. Egli, Chemiker, Zürich V, Mainaustr. 52.

Zu verkaufen

in schönster Gegend des Berner Oberlandes eine gut frequentierte **Wirtschaft** mit grossem Tanzsaal, Terrasse, Kegelbahn, Remise, Stallungen und schönem Gemüsegarten. Anzahlung 10,000 Fr.

Offerten unter Chiffre **H 281 R** an die Exped. ds. Bl.

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses

HORS CONCOURS (membre du jury)

EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

293

Direktor

eines grossen Sommerhotels, A.-G., sucht die

Leitung eines Winter-Hotels.

Könnte mit seinem ganzen, gut eingearbeiteten Personal die Führung eines solchen übernehmen.

Offerten unter Chiffre **H 253 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten gut geführtes und komfortabel eingerichtetes Hotel.

Zentralheizung, elektrisches Licht. Gute Rendite nachweisbar. Für tüchtigen Geschäftsmann prima Existenz. Nötiges Kapital 70—80,000 Fr. Ohne Barvermögen unnütz sich zu melden. Agenten verbeten.

Offerten unter Chiffre **H 261 R** an die Exped. ds. Bl.

Tüchtiger, energischer und erfahrener Fachmann, Deutscher, 29 Jahre alt, mit gewandten Umgangsformen, deutsch, franz., englisch perfekt, sucht per Winter 1906/07 Posten als

Direktor oder Chef de réception

in gutem Hause, auch Jahresposten. Zahlreiche Beziehungen, Ia. Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 280 R** an die Exped. ds. Bl.

Gelegenheitskauf.

In sehr industriellem Platze im Kanton Aargau ist altershalber eine **Wirtschaft mit kleiner Oekonomie zu verkaufen.** Ausser dem solid gebauten Wirtschaftsgebäude gehört ein zweites Wohngebäude dazu, ferner noch Oekonomiegebäude, Gartenwirtschaft, 2 Jucharten Obstwachs. Preis günstig. Gute Rendite nachweisbar.

Offerten unter Chiffre **H 283 R** an die Exped. ds. Bl.

Hoteliersfamilie sucht über den Winter in der Schweiz, Italien oder Riviera mittelgrosse

möblierte Fremdenpension

ev. auch Hotelrestaurant (Jahresgeschäft bevorzugt) **zu mieten.**

Gefl. ausführliche Offerten unter Chiffre **H 270 R** an die Exped. ds. Bl.

Ein in besten Jahren stehender, sprachenkundiger

Oberkellner-Geschäftsführer (Direktor)

sucht vom 1. Oktober ab anderweitiges Engagement.

Offerten an **W. G. N. 65, Luzern, postlagernd.**

Zu verkaufen.

In einer grossen Schweizerstadt ist ausserordentlicher Verhältnisse halber ein fast neues, modernes und komfortabel eingerichtetes **Hotel II. Ranges** mit prachtvollen, sehr geräumigen Restaurations- und Wirtschaftslokalitäten (den schönsten am Platze), Billards, Kegelbahnen etc. sofort zu verkaufen event. zu verpachten.

Tüchtigen, gewandten Hotelfachleuten wäre hier eine einzige Gelegenheit geboten, mit wenig Kapital ein erträgliches, sehr zukunftsreiches Objekt zu billigem Preise zu erwerben.

Genauere Auskunft durch Chiffre **V 4747 Q Haasenstein & Vogler, Basel.** (HL2642) 1487

Direktor-Chef de réception.

Tüchtiger, erfahrener Fachmann, Schweizer, vier Hauptsprachen und spanisch perfekt, anfangs 30er, der schon ähnliche Stelle innegehabt und gegenwärtig Grand Hotel Chianciano (Prov. Siena, Italien) leitet, sucht ab 1. November event. auch früher analoge Saison- oder Jahresstelle. Prima Referenzen aus nur erstklassigen Häusern zu Diensten.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 239 R.**

HOTELIER

expérimenté, propriétaire d'un hôtel de 1er ordre en Suisse, saison d'été, cherche pour la **saison d'hiver**

Direction ou Gérance

d'un bon hôtel à la Riviera ou ailleurs.

Adresser les offres sous **H 265 R** à l'adm. du journal.

DIRECTEUR - CHEF DE RECEPTION

30 ans, marié, dirigeant depuis plusieurs saisons d'été hôtel de tout 1er ordre (200 lits) dans les Vosges, cherche pour la saison d'hiver direction d'un hôtel dans le midi ou ailleurs. Sa femme, connaissant la partie à fond, pourrait aussi s'occuper dans l'affaire.

Adr. les offres à l'adm. du journal sous chiffre **H 255 R.**

Routinierter Fachmann, gesetzten Alters, 4 Sprachen, flotter Korrespondent, mit eigenem Geschäft, wünscht für die Wintermonate Engagement, vorzugsweise als

Direktor oder Oberkellner.

Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 290 R** an die Exped. ds. Bl.

Kleineres Passanten-Hotel

mit Café-Restaurant, an vorzüglicher Lage, ist besonderer Verhältnisse halber sofort zu verkaufen. Jahresbetrieb. Prima Existenz für kapitalkräftigen Fachmann. Anzahlung mindestens **20,000 Franken.** Nähere Auskunft erteilt unter Chiffre **O 701 G Orell Füssli, Annoncen, St. Gallen.** 1489

Ein gut gehendes Hotel in Rom,

70 Fremdenzimmer, wegen Krankheit des Besitzers zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre H 278 R an die Exp. ds. Bl.

A VENDRE

Chalet-hôtel de Montriond, vallée de Morzine près Thonon-les-bains, 1000 m d'alt., lumière électrique, eau de source abondante, au bord d'un lac de 4 hectares, au milieu de superbes forêts de sapins, routes très carrossables, clientèle fidèle, site exceptionnel pour repos, chasse, pêche et excursions, affaire de grand avenir. S'adresser à Mr. **Geny,** Boulevard des Vallées, **Thonon-les-Bains.** 275

Nach Indien

werden in Hotel I. Ranges gesucht

Ein tüchtiger Chef de cuisine,

gelernter Patissier, Elsässer oder Schweizer, etwas englisch sprechend, bevorzugt. Gehalt 375 Fr. pro Monat und steigend bis zu 500 Fr. innerhalb 3 Jahren. Hinreise vergütet und bei mindestens 3jährigem Verbleiben auch die Rückreise. Ferner

Eine tüchtige Gouvernante

für Zimmer und Lingerie, etwas englisch sprechend, hoher Gehalt. Reiseentschädigung wie oben. Für Beide Eintritt ungefähr Mitte September.

Offerten unter Chiffre **H 284 R** an die Exp. d. Bl.

Gesucht.

Tüchtige Hoteliersfamilie mit gutem Sommergeschäft sucht für Herbst-, Winter- und Frühjahrs-Saison ein **Hotel** oder eine **Pension zu pachten** oder den Betrieb zu übernehmen, im Tessin oder im Süden.

Offerten unter Chiffre **H 285 R** an die Exped. ds. Bl.

Sommelier (Ier)

38 ans, parlant 4 langues, ayant déja travaillé en Egypte, cherche place de saison d'hiver. Bonnes références, accepterait aussi place de concièrge dans grande maison.

Adresser les offres sous chiffre **H 671 R** à l'administration du journal.

Direktor, event. Direktor - Chef de réception,

gegenwärtig in gleicher Stellung in einem der ersten Hotels des Berner Oberlandes, sucht Stellung für kommenden Winter. Prima Referenzen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 288 R** an die Exp. ds. Bl.

Grande propriété à Vendre

à MENTON (Côte d'Azur)

sur une colline, à 5 minutes de la gare de Menton. Position splendide pour construire

un grand hôtel, une grande villa-pension ou Sanatorium.

Bien abrité, jardin naturel, bois de sapins, d'oliviers, de citronniers et d'orangers. Vue très étendue sur la mer, la ville et les montagnes. Très bonne route carrossable, conduisant jusqu'au plateau de la propriété. Possibilité très facile de construire un funiculaire. Facilités de payement.

Pour renseignements s'adresser au propriétaire, M. **Enea Corbetta à Menton.** 289

Impartial!

Tel sera le choix que nous ferons des meilleures organes de publicité à vous proposer pour l'insertion des annonces et réclames que vous voudrez bien transmettre aux journaux suisses par l'intermédiaire de l'

UNION-RECLAME

à LAUSANNE et LUCERNE

Union des Journeaux suisses pour la Publicité.

5

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.

Praktisch für Hotels!

Ausnahme-Offerte in billigen

Lederpapier-Pantoffeln

nur soweit der Vorrat reicht, naturbraun Mk. **4.75**, farbig Mk. **6.**— per **100** Paar mit oder ohne **Firmadruck**, Porto (innerhalb Deutschland) und **Verpackung** frei gegen Voreinsendung oder gegen Nachnahme zuzüglich Nachnahmespesen.

K2455 2951

Industrie-Werk H. Thiemann, Dessau.

Zu mieten gesucht

event. zu **kaufen gesucht** von kapitalkräftigem Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling: 2949

nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges,

mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gefl. Offerten mit Detailangaben, unter J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK2428

Schöne Glashalle

bereits neu, 14×4 Meter, wegen Umbaute auf nächsten Herbst

zu verkaufen.

Besichtigung jederzeit gestattet. 264

Anfragen an **Postfach 1238, Luzern.**

Fischer & Kiefer, Karlsruhe, Filiale Zürich

(F. Bock & Cie.)

Medaillen Chicago 1893 — **Apparate- und Metallwaren-Fabrik** — Medaillen Paris 1900

Ingenieur-Bureau

für

Zentralheizungs-, Ventilations- und gesundheitstechnische Anlagen.

Besondere Spezialität:

Badetechnische Anlagen modernster Ausstattung nach neuesten und vervollkommnetsten Modellen eigener und patentierter Systeme.

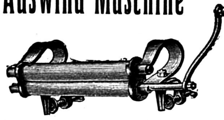
Fabrikation und Installation kompletter maschineller Einrichtungen für Brennereien, Mineralwasser- und Schaumwein-Fabriken.

2888 (B519)

Ia. Referenzen.

Kaufmännischer Leiter eines grossen Hotels wünscht sich eventuell schon auf kommenden Winter zu verändern. Bewerber befindet sich momentan noch in fester Stellung. — Offerten unter Chiffre H 263 R an die Exp. ds. Bl.

Auswind-Maschine



mit Regulierschraube und doppelter Federung. Beste, solideste Konstruktion mit prima Gummiwalzen. Schadhaft gewordene Walzen können bei mir gegen neue ersetzt werden.

H. Specker's Wwe.

(2929) **Zürich** (J. 1819)

Kuttelgasse 19, mittl. Bahnhofstr.

Chef de réception et caissier.

Jeune homme, propriétaire et directeur d'un grand hôtel de station d'été désire place comme **chef de réception dans hôtel 1er ordre de la Riviera** ou dans un bureau d'administration d'un grand hôtel, saison d'hiver 1906/07. — Offres sous chiffres **K 2554** à **l'Union-Reclame à Lucerne.** 1475

Das Neueste in

Servietten

Leinen- und Fantasiedessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets

feines, durchsichtiges

Einwickelpapier

mit Aufdruck

Sandwiches

etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

A remettre à Genève

Rue du Cendrier

l'Hôtel de l'Univers.

S'adresser: **Office des Faillites, Genève.** (HK2637) 1482

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.

LUZERN

23 bei der Hofkirche

40

Zu mieten gesucht

gut eingeführte FL2641

Fremden-Pension,

Saison- oder Jahresgeschäft. 1468

Offerten unter Chiffre **OH6800** an **Orell Füssli, Annoncen, Bern.**

Zu verkaufen

kleineres gutrenommiertes 2941

HOTEL

mit schattigem Garten an belebtem Fremdenplatze des Berner Oberlandes. Auskunft erteilt **Brupbacher-Grau, Tödistr. 36, Zürich II.** (mK2239)

A remettre

1485

en France, hôtel de 35 chambres, jouissant d'une excellente réputation et faisant un chiffre d'affaires rémunérateur. S'adresser à MM. **Herren-Guerchet**, Arbitres de Commerce, 10, rue Petitot, **Genève**. (HK2597)

Hotel-Verkauf

San Remo.

Vorzügliches Familienhotel in schönster Lage mit prächtiger Aussicht auf Meer und Gebirge mit schattigem Garten, guten Südzimmern, Zentralheizung, elektr. Licht, Bäder etc. ist unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Offerten unter **ZY7649** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (MK2601) 1483

RAPALLO b. Genua.

Eine **Fremden-Pension**, neu erbaut, in bester Südlage, 24 Zimmer und Gesellschaftsräume, nicht möbliert, **sofort zu vermieten.** Gas, elektr. Licht, Zentralheizung. Offerten an Avv. **Paolo Zunino**, Via S. Lorenzo 13, **Genua.** (HK2583) 1480

FABRIQUE DE MEUBLES

EN STYLE ANCIEN ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

ZEHNLE & BUSSINGER

BALE

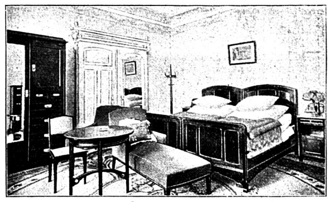
INSTALLATIONS COMPLÈTES

POUR

HOTELS

DE TOUS ORDRES

AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE

DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Drei Könige . . . Basel	Schweizerhof . . Luzern	Cursaal . . . Montreux
Schweizerhof . . . „	Schwanen & Rigi . „	Gd. Hôtel et des Alpes Territet
Metropole . . . . „	Salines . . . Rheinfelden	Caux Palace . . . Caux
Balances . . . . „	Krone . . . . „	Sanat. Dr. Widmer s. Territet
Continental . . . . „	Schützen . . . . „	Sanatorium Gd. Hôtel Leysin
Bernerhof . . . . „	Neues Stahlbad . St. Moritz	Splendide . . Evian-les-Bains
Sonnenberg . . Engelberg	Palace Hôtel . Montreux	Gd. Restaurant Porto fino Kulm près Gênes
Victoria . . . Interlaken	Hôtel du Cygne . „	
Regina-Jungfraublick „	Monney . . . . „	
Schweizerhof . „	Splendite . . . „	

Für mein **Sanatorium Villa Quisisana zu San Remo** (Italien) suche ich per 1. Oktober 1906 einen in allen Zweigen des Hotelwesens durchaus tüchtigen, energischen, mit prima Referenzen versehenen

Geschäftsführer,

ausserdem eine gewandte, erfahrene

Directrice

für Küche, Office und Etagen. 276

Offerten mit Zeugnissen, Photographien und Gehaltsansprüchen an **Dr. Curt Stern, Kuranstalt Engelberg** (Schweiz).

Hotelbesitzer und Alle,

die gut schlafen wollen,

kaufet keine altmodische, gepolsterte, staubfangende Federmatratzen, sondern verlanget überall

Ruchser's Gesundheits-Matratzen,

die zugleich sehr elastisch, elegant und unverwüstlich sind.

NB. Nicht zu verwechseln mit den vielgepriesenen sog. Paradiesfabrikaten. In den Möbelhandlungen gefl. ausdrücklich obige Schutzmarke verlangen, wo nicht erhältlich, direkt in der **Matratzenfabrik G. Ruchser, Zürich IV** (Kronenstrasse 40). (K2534) 2952

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Apprenti-sommelier. On demande pour bon hôtel du Jura Bernois un apprenti-sommelier. Entrée au plus tôt. Occasion d'apprendre le français. Chiffre **527**

Barman oder **Maid.** Gesucht nach Italien, auf 1. Oktober, ein tüchtiger, fachkundiger Barman oder Barmaid. Ch. **511**

Buchhalter. Gesucht auf nächsten Herbst (Eintritt im September), in mittelgrosses Hotel I. Ranges Graubünden's, ein tüchtiger, seriöser, zuverlässiger, jüngerer (23—28 Jahre) Buchhalter-Kassier, sprachgewandt, auch italienisch, mit sämmtlichen Buchhaltungsarbeiten und dem Hotelbetrieb vertraut. Jahresstelle (Kontrakt). Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnissen, genauen Referenzen (auch ob militärfrei, ledig etc.), Saläransprüche und Photographie erbeten. Andere Offerten werden nicht berücksichtigt. Chiffre **237**

Büffetdame (Tochter oder Frau) gesucht für erstkl. Café-Restaurant der franz. Schweiz. Muss selbständig und energisch sein, perfekt französisch und englisch sprechen, sowie Kenntnisse der American Drinks haben. Eintritt Ende August event. früher. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **535**

Casserolier gesucht als Ersatz, wegen Militärdienst, für 3 Wochen, von Ende August an. Chiffre **626**

Chef, jüngerer, oder **Chefköchin,** p. 15. September gesucht Zeugnisabschriften u. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **669**

Gesucht nach Cannes, für Haus I. Ranges: 1 **Gouvernante d'Economat** (60 Fr. per Monat), Eintritt Mitte September, Saisondauer bis Mitte Mai; 1 tüchtiges **Fräulein,** franz. sprechend; 1 **Lingère,** welche schon gleichen Posten bekleidet hat, ebenfalls franz. sprechend Chiffre **532**

Gesucht für sofort ein **Liftier** und eine **II. Lingère.** Hôtel du Château, Ouchy. (617)

Gesucht für Hotel ersten Ranges der franz. Riviera, auf kommende Wintersaison: 1 **Economat-** und **Küchengouvernante, 3 Portiers d'étage, 3 Femmes de chambre, 1 Kaffeeköchin, 3 Chasseurs.** Zeugnisabschriften, Photographie und Retourmarke erbeten. Chiffre **586**

Gesucht in erstkl. Hotel Italiens: 1 **Küchengouvernante,** tüchtig, bestempfohlen, auf Anfang September; 1 **Sekretär-Volontär,** sprachenkundig, mit guten Referenzen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **601**

Gesucht in erstkl. Hotel nach Egypten: 1 durchaus tüchtige, **erste Lingère** und 1 **Office-** und **Etagengouvernante.** Bewerberinnen müssen ganz prima Referenzen besitzen. Chiffre **598**

Gesucht für sofort, in erstes Hotel Zürichs (Jahresstellen): 1 **Saucier,** 1 **Entremetier,** 1 **Casserolier.** Ch. **636**

Gesucht an die Riviera, für kommende Wintersaison, in erstklassiges aber kleineres Haus: eine tüchtige **Küchen-** und **Lingerie-Gouvernante,** eine **Kaffeeköchin,** die sich auch anderen Küchenarbeiten unterzieht, eine **Badmeisterin** und **Masseuse** reiferen Alters. Es wollen sich nur solche mit besten Referenzen resp. Zeugnissen unter Beifügen dieser und der Photographie melden. Chiffre **660**

Gesucht für sofortigen Eintritt, nach der franz. Schweiz: ein junger, selbständiger **Koch;** ein **Kochvolontär,** muss schon in Hotelküche gearbeitet haben; ein jüngerer **Casserolier,** mit Eintritt Ende August; 2 tüchtige **Saaltöchter,** beider Sprachen mächtig; 1 selbständiges **Zimmermädchen,** deutsch u. französisch sprechend; 1 jüngerer **Portier,** welcher auch den Bahndienst zu machen hat, deutsch u. franz. sprechend, Zeugnisabschriften, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **642**

Gesucht für ein Hotel der franz. Schweiz, zum baldigen Eintritt: ein **Kellnervolontär** oder **Lehrling** und ein junger Bursche als **Kommissionär.** Chiffre **634**

Gouvernante d'économat. On demande pour hôtel de tout prem. ordre sur le Littoral, avec entrée le 1er décembre, une première gouvernante d'économat. Adresser les offres et références à l'**Hôtel Poste, Aix-les-Bains.** (643)

Kochvolontär. Gesucht zu sofortigem Eintritt ein Küchenvolontär. **Neu-Schweizerhaus, Luzern.** (613)

Köchin, tüchtige, gesucht auf 1. September, für das **Privatkrankenhaus Winterthur.** Zeugnisse erbeten. (541)

Köchin gesucht auf 1. Oktober. Jahresstelle. Hoher Gehalt. Zeugnisabschriften u. Photogr. an **Hotel Lattmann, Ragaz.** (572)

On demande pour maison de premier ordre à la Riviera: 1 **secrétaire-volontaire,** parlant l'anglais; 3 **femmes de chambre;** 1 **cocher d'omnibus;** 2 **garçons de salle;** 1 **liftier;** 1 **gouvernante d'économat.** Ch. **525**

On demande: 1 **cuisinière** pour commencement de septembre ainsi qu'une jeune **volontaire** pour la **cuisine.** Toutes deux doivent savoir le français. S'adresser à l'**Hôtel Châtelard, Clarens.** (450)

Saalkellner. Nach **Bregenz** am Bodensee, in **Ettenberger's Hotel Montfort,** zum sofortigen Eintritt gesucht tüchtiger Saalkellner. Lohn Kr. 30 per Monat. Zeugnisabschriften, Photographie und Retourmarke erbeten. (519)

Secrétaire. Pour maison de premier ordre sur la Riviera bon prem. secrétaire est demandé, parlant les langues; très bon comptable et apte à aider à la réception. S'adresser avec photographie et copies de certificats: **H. V., poste restante Nice.** (597)

Sekretär. Gesucht für mittelgrosses Familienhotel I. Ranges von St. Moritz, mit Eintritt auf Ende August-Anfang Sept., für Jahresstelle, ein jüngerer, tüchtiger Sekretär, der drei Hauptsprachen (event. auch italienisch) in Wort und Schrift mächtig, mit guter, schöner Schrift. Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsanspr. erbeten. Chiffre **238**

Sekretär. Gesucht für grosses Hotel, routinierter Sekretär (Schweizer), die drei Hauptsprachen absolut beherrschend; Alter 25 bis 30 Jahre. Jahresstelle. Eintritt Ende Oktober. Ohne prima Referenzen unnütz sich zu melden. Chiffre **596**

Sekretär. Gesucht auf Ende August oder Anfang September für ein mittelgrosses Familienhotel I. Ranges Arosas ein jüngerer, tüchtiger Sekretär, der drei Hauptsprachen mächtig. Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **592**

Sekretär-Kassier, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und in der Réception bewandert, gesucht auf 1. September. Jahresstelle. Adresse: **G. Heim,** Hotel National, **Strassburg i. E.** (588)

Serviertochter, gewandt für besseren Restaurationsbetrieb, findet gute Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften u. Photographie an: **Bahnhofhotel Falken, Schwetzingen** (Baden). (593)

Zimmerkellner, gewandter, gesucht für sofort, im **Grand Hôtel & Kurhaus, Mürren.** Zeugn. u. Photographie erbeten. (609)

Zimmermädchen. Gesucht per 1 September seriöses, tüchtiges Zimmermädchen, beider Sprachen mächtig. Töchter die schon in Geschäftsreisenden-Häusern gearbeitet haben, erhalten den Vorzug. Jahresstelle. Photographie und Zeugnisabschriften an: **Hotel Gerber Terminus, Aarau.** (657)

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalterin, nur deutsch sprechend, welche bereits in Hotels und Sanatorien tätig war und gute Referenzen aufweisen kann, sucht entsprechenden Posten. Chiffre **556**

Bureau-Volontär. Kaufmann, Süddeutscher, 23 Jahre alt, bisher in grösseren Manufaktur- und Kolonialwarenhäusern tätig, in allen vorkommenden Bureauarbeiten erfahren, der franz. Sprache in Wort und Schrift mächtig, mit guten Vorkenntnissen im Englischen, sucht per 1. Oktober Volontärstelle in gutes Haus, gegen freie Station. Winterkurort bevorzugt. Prima Referenzen. Chiffre **524**

Bureauvolontärin. Junge, gebildete Hotelierstochter, der deutschen, französischen und englischen Sprache in Wort u. Schrift mächtig, sucht Stellung in Bureau, wo sie einer Dame unterstellt wäre und Familienanschluss finden könnte. Ch. **328**

Chef de réception, avec références de tout premier ordre, ayant place stable pour l'été dans un des premiers établissements de la Suisse, cherche position analogue pour l'hiver. Ch. **208**

Directeur-chef de réception, Suisse, célibataire, cherche place dans maison de premier ordre, pour la saison d'hiver ou à l'année. Références à disposition. Chiffre **399**

Directeur-Chef de réception. Erfahrener Fachmann, 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig- repräsentationsfähig, 32 Jahre alt, mit besten Referenzen, sucht ab Oktober oder später Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **507**

Gouvernante-Sekretärin. Fräulein, der drei Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen tüchtig und gewandt, ebenso mit der Réception vertraut, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **551**

Secrétaire. Je cherche pour un jeune Allemand, parlant et écrivant les 3 langues, ayant travaillé 2 ans dans une banque et 3 ans de service à l'hôtel, très recommandable, place comme secrétaire ou caissier, dans bonne maison du Midi, pour la saison d'hiver. Adr. les offres à **L. Degenmann,** Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (513)

Secrétaire-caissier (IIe), Suisse, 23 ans, parlant français, allemand et assez bien anglais, bon comptable, actuellement secrétaire-caissier dans und Grand Hôtel en Suisse, cherche place analogue pour l'hiver. Chiffre **435**

Secrétaire-caissier, de nationalité suisse, parlant les 3 langues, actuellement secrétaire dans un grand hôtel en Suisse, cherche place analogue pour l'hiver. Meilleures références à disposition. Adresse: **J. B. 795, poste restante Gletsch.** (456)

Secrétaire-caissier-chef de réception, Allemand, 29 ans, 177 cm, présentant très bien, bon comptable, écrivant et parlant couramment les quatre langues principales, ayant travaillé comme sommelier, muni de meilleures références de maisons bien connues de la Suisse, France, Angleterre, Allemagne et Italie, cherche place pour l'hiver prochain, au midi de la France, Italie ou au Caire. Envoyer les offres à **G. E.,** Chef de réception, Hôtel Royal, **Dinard,** Bretagne. (526)

Secrétaire-caissier-chef de réception, Suisse, 30 ans, parlant à la perfection allemand, français, anglais et italien, cherche place. Disponible fin septembre. Meilleures références à disposition. Chiffre **487**

Secrétaire-caissier, âgé de 28 ans, bien recommandé, bon comptable, très au courant du service d'un hôtel de premier ordre, parlant et écrivant couramment les langues, connaissant la machine à écrire, cherche place pour l'hiver. Chiffre **661**

Secrétaire ou **chef de réception.** Jeune homme, 24 ans, parlant les 4 langues, cherche place pour l'hiver en Egypte, Italie ou Midi de la France. Chiffre **625**

Secrétaire-volontaire. Suisse, âgé de 26 ans, ayant travaillé dans des banques et maisons de commerce, parlant et écrivant les 3 langues, cherche place dans un hôtel, pour se perfectionner dans le métier. Pour tous renseignements s'adresser à **L. Degenmann,** Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (534)

Secrétaire-volontaire. Suisse, présentant bien, parlant les 3 langues, quelques notions de l'italien et de l'espagnole, bien au courant de tous les travaux de bureau, actuellement contrôleur dans un grand hôtel, cherche place pour la saison d'hiver. Références et photographie à disposition. Chiffre **579**

Sekretär, Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sowie mit der amerik. Buchfuhrung vertraut, sucht Winterengagement. Eintritt ab 1. Oktober. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **512**

Sekretär. Schweizer, 23jährig, mit guter Schulbildung, seit 6 Jahren als Kellner in prima Häusern des In- und Auslandes tätig und der vier Hauptsprachen kundig, sucht auf kommende Wintersaison Stelle als Sekretär. Chiffre **668**

Sekretär, 22 Jahre alt, mit dem Kolonnensystem und der doppelten Buchführung vertraut, Maschinenschreiber, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht ähnlichen Posten. Gute Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **667**

Sekretär (II.). Seriöser junger Mann, 22 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, fachkundig und Küche kennend, zur Zeit in erstkl. Etablissement als Sekretär tätig, sucht auf Anfang Dezember event. später Stelle als II. Sekretär. Beste Referenzen. Chiffre **570**

Sekretär (II.), für Winterstelle, empfiehlt Dir. **Degiacomi,** Neues Stahlbad, **St. Moritz-Bad.** (493)

Sekretär-Chef de réception, Schweizer, 25 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, zur Zeit als I. Sekretär in Hotel I. Ranges tätig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für kommende Wintersaison nach dem Süden. Offerten unter **A. B., poste restante Chur.** (440)

Sekretär-Chef de réception, Deutschschweizer, 25 Jahre alt, der franz. und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig, in der Buchführung (Kolonnensystem) und Réception bewandert, sucht passendes Engagement für den Winter, event. Jahresstelle. Chiffre **574**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Mitte der 30er, gegenwärtig in Saisonstelle, erprobter, seriöser Fachmann, kaufmännisch gebildet, der 3 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen der Hotelbranche erfahren, sucht Winter- eventuell Jahresengagement. Prima Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **559**

Sekretär-Kassier (erster), Süddeutscher, energisch und repräsentationsfähig, französisch und englisch sprechend, perfekt in der Buchhaltung (Kolonnensystem) sowie in sämtlichen ins Fach einschlagenden Arbeiten, kaufmänn. gebildet, Kellnerkarrière durchgemacht, mit prima Zeugnissen aus nur erstkl. Häusern, gegenwärtig noch in Stellung, sucht sich zu verändern. Chiffre **344**

Sekretär-Kassier, 35 Jahre, der 3 Hauptsprachen und der Hotelbuchhaltung mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **576**

Sekretär-Kontrolleur, Bündner, militärfrei, sprachenkundig, mit schöner Handschrift und prima Zeugnissen, gegenwärtig als Kontrolleur in einem der ersten Hotels des Engadin tätig, sucht analoge Stelle für den Winter. Chiffre **573**

Sekretär-Volontär. Junger Schweizer, 23 Jahre alt, gut präsentierend, der franz., deutschen u. engl. Sprache mächtig, sucht Stellung als Sekretär-Volontär, um sich in der Hotelbranche auszubilden. Chiffre **530**

Sekretär-Volontär. Junger Mann von 25 Jahren, der deutschen und englischen Sprache mächtig, kaufm. gebildet, mit guter Handschrift, sucht per 1. Oktober in einem besseren Hotel Stellung behufs gründlicher Ausbildung in der franz. Sprache. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **542**

Sekretär-Volontär, Schweizer, präsentabel (1.85 m), der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, mit allen Bureauarbeiten vertraut, momentan als Kontrolleur in grossem Hause beschäftigt, sucht Stellung für kommenden Winter. Zeugnisse, Referenzen und Photographie zu Diensten. Chiffre **578**

Sekretär-Volontär. Junger Deutscher, 20 Jahre, sucht Stelle als Sekretär oder Sekretär-Volontär. Eintritt per 1. oder 15. Oktober. Chiffre **664**

Sekretärin, deutsch, franz. und englisch sprechend, in der Buchhaltung (Kolonnensystem) bewandert, sucht Stelle für kommende Wintersaison, unter bescheidenen Ansprüchen. Ch. **605**

Sekretärin. Fräulein, gesetzten Alters, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, gegenwärtig als Sekretärin in erstkl. Hotel tätig, sucht für den Winter entsprechende Stellung im Süden oder einem Winterkurort der Schweiz. Würde auch Posten als Etagengouvernante oder Stütze der Hausfrau annehmen. Chiffre **659**

Sekretärin, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, im Hotelfach bewandert, mit Hotelbuchfuhrung vertraut, receptionsfähig, mit guten Zeugnissen, sucht passendes Herbst- und Winterengagement in gutem Hause. Chiffre **552**

Sekretärin, deutsch, englisch und franz. sprechend, in der Hotelbuchführung bewandert, sucht auf Ende September Stellung unter bescheidenen Ansprüchen, nach Frankreich oder franz. Schweiz. Chiffre **424**

Sekretärin-Kassierin, der drei Hauptsprachen mächtig, mit allen Bureauarbeiten vertraut, réceptionsfähig, sucht Engagement in Hotel I. Ranges, event. auch als Etagen-Gouvernante. Beste Zeugnisse erster Häuser. Chiffre **630**

Salle & Restaurant.

Apprenti sommelier. Jeune homme, 17 ans, parlant français et allemand, cherche place comme tel dans un hôtel de tout premier ordre, de préférence en Italie. Chiffre **502**

Büffetdame. Junge, in jedem Service erfahrene Büffetdame, sucht Stelle in Bahnhofbuffet oder besserem Restaurant. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten unter Chiffre **A. B. 400 poste restante Walzenhausen** (Appenzell). (482)

Kellnerlehrling. Jüngling v. 16 Jahren, mit Sekundarschulbildung und Kenntnis der französischen Sprache, welcher schon als Liftier tätig war, sucht Kellnerlehrstelle in besseres Hotel nach der franz. Schweiz. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre **565**

Maître d'hôtel, Suisse, 31 ans, ayant travaillé plusieurs saisons dans mêmes maisons, muni de bonnes références, désire engagement pour 20 septembre au plus tard. Copies de certificats et photographie à disposition. Chiffre **497**

Oberkellner, Schweizer, 31 Jahre alt, serios und gewandt, die 3 Hauptsprachen sprechend, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Vertrauensposten in Haus II. Ranges der Schweiz bevorzugt. Eintritt 1. Oktober event. auch früher. Chiffre **426**

Oberkellner, 31 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, seit 2 Jahren in einem Hotel I. Ranges tätig, sucht seine Stelle zu verändern. Eintritt ab 15. Sept. Ch. **503**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, bestens empfohlen, seit mehreren Saisons in grossem Berghotel als solcher tätig, wünscht Engagement auf 15. September oder später. Zeugnisabschriften und Photographie zu Diensten. Chiffre **498**

Oberkellner, 29 Jahre, gewandt, solid und sprachenkundig, mit Buchführung und Korrespondenz vertraut, sucht Stellung für den Winter, in erstem Hause; zur Zeit in Saisonstelle. Austritt Ende September. Beste Zeugnisse und Referenzen. Ch. **451**

Oberkellner, guter Restaurateur, 28 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen aus internationalen Häusern, zur Zeit in grossem, erstkl. Berghotel tätig, sucht ab September anderweitiges Engagement in grösseres Saison- oder Jahresgeschäft. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **460**

Oberkellner, 32 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Saison Stellung in feinem Hotel. Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Chiffre **458**

Oberkellner, seriöser, tüchtiger Mann, 27 Jahre, mit prima Zeugnissen, der Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- event. Jahresstelle. Zur Zeit in Hotel I. Ranges in Interlaken. Ch. **457**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, seit 3 Saisons in Berghotel I. Ranges als solcher tätig, sucht Winterengagement. Eintritt 1. Oktober, event. auch später. Chiffre **543**

Oberkellner, sprachenkundig, anfangs der 30er Jahre, mit guten Zeugnissen versehen, letzte Stelle 4 Jahre, sucht, wenn möglich Jahresstelle in Passantenhotel. Eintritt von Anfang September ab. Chiffre **518**

Oberkellner, 30 Jahre alt, 1.72 m gross, energischer, sprachgewandter Fachmann, guter Restaurateur, sucht per Gelegenheit Stellung in prima Haus. Eintritt ganz nach Wunsch. Ch. **560**

Oberkellner, seriöser, gewandter Mann, durchaus tüchtiger Restaurateur, der 4 Hauptsprachen mächtig, sehr gut präsentierend, mit besten Empfehlungen, sucht Winterengagement oder auch Jahresstelle in nur ganz erstem, grösserm Hotel. Ch. **616**

Oberkellnerin, tüchtige, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf Anfang Oktober Engagement, event. Gouvernantenstelle. Chiffre **612**

Oberkellner, 28 Jahre alt, 178 cm gross, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen von Hotels I. Ranges, sucht Stelle für kommenden Winter, eventuell Jahresstelle. Eintritt ab 15. September. Chiffre **635**

Oberkellner, 30 Jahre alt, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz (Saison) in Stellung, sucht für kommenden Herbst gleiche Stellung oder als Sekretär, am liebsten in der Schweiz. Allererstklassige Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre **632**

Oberkellner oder **Chef de service,** gesetzten Alters, der vier Hauptsprachen durchaus mächtig, tüchtig und erfahren, sucht per sofort oder später Engagement. Chiffre **651**

Obersaaltochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für Herbst- u. Wintersaison, ev. Jahresengagement. Ch. **641**

Restaurationskellnerin. Zuverlässige Tochter, gut gebildet, im Saal- und Restaurationsdienst durchaus gewandt, sucht auf 1.—15. September Saisonstelle als I. Restaurationskellnerin. Referenzen u. Photographie zu Diensten. Chiffre **591**

Saallehrtochter. Junge, alleinstehende Tochter, deutsch und franz. sprechend, gegenwärtig in guter Pension tätig, sucht Stelle für Herbst- und Wintersaison, in ein gutes Hotel, wo sie den Saaldienst gründlich erlernen könnte. Photographie und Referenzen zu Diensten. Chiffre **619**

Saaltochter (erste), selbständig und gewandt, mit prima Zeugnissen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Engagement auf die Herbstsaison, an die italienischen Seen, in mittelgrosses Hotel oder als Saaltochter in grosses Hotel. Ch. **367**

Saaltochter (erste). Im Hotelwesen erfahrene Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht ähnliche oder Gouvernantenstelle, auf Herbst und Winter, am liebsten nach Italien. Zeugnisse, Referenzen u. Photographie zu Diensten. Chiffre **640**

Saaltochter. Eine ehrbare Tochter, welche den Service gründlich erlernt hat, sucht Jahres- oder Saisonstelle, würde event. auch in Privatpension Engagement annehmen. Chiffre **647**

Saaltochter. Junge, bestempfohlene Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht Saison- oder Jahresstelle als Saaltochter, auf kommenden Winter. Gute Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **656**

Saaltochter. Junge, nette, im Service gewandte Tochter, gut deutsch und franz. sprechend, sucht auf kommende Saison Engagement in kleineres Hotel, in Lugano oder Umgebung. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **666**

Saaltochter. Junge, intelligente Tochter, im Saalservice sehr tüchtig, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht auf kommende Saison Stelle in besseres Hotel, am liebsten im Berneroberland. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **553**

Saaltochter. Junge, nette Tochter, welche diesen Sommer in erstkl. Hotel den Saalservice lernt, sucht für kommenden Winter Stelle als Saaltochter, in Passantenhotel, vorzugsweise nach Lugano oder Locarno. Offerten unter Chiffre **300 A. H., poste restante Walzenhausen** (Appenzell). (569)

Saaltöchter. Zwei einfache, im Service tüchtige Töchter, aus guter Familie, deutsch u. franz. sprechend, suchen Stelle für Wintersaison, als Saaltöchter, in gutes Hotel im Süden. Würden event. auch Stelle annehmen in feine Pâtisserie. Ch. **631**

Serviertochter. Junge Tochter, deutsch, französisch, italienisch und etwas englisch sprechend, mit guten Zeugnissen bewandert in Saal- und Zimmerservice, sucht Stelle in gutes Haus, auf 1. September event. früher. Chiffre **645**

Serviertochter, im Saal- und Restaurantservice sehr tüchtig und sprachenkundig, gegenwärtig in Haus I Ranges als Obersaaltochter tätig, sucht auf 1. oder 15. September passendes Engagement. Feines Hotel-Café-Restaurant bevorzugt. Ch. **658**

Serviertochter. Junge, tüchtige Wirtstochter, gut präsentierend, mit Bernertracht, sucht auf Anfang Oktober Stelle als Serviertochter, in besseres Café-Restaurant der Schweiz oder Riviera. Prima Referenzen u. Photogr. zur Verfügung. Ch. **483**

Serviertöchter (2), sprachenkundig, mit prima Zeugnissen, im Saal- und Zimmerservice bewandert, wünschen Stellung auf Ende Oktober oder Anfang November, in gutes Hotel oder Pension. Chiffre **594**

Zimmerkellner, 24 Jahre alt, Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht passende Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **615**

Zimmerkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle für Anfang Oktober. Zur Zeit im Hotel National in Karlsbad. Chiffre **652**

Zimmer- oder **Restaurationskellner,** 5 moderne Sprachen beherrschend, sucht per sofort Stellung in gutes Haus. Chiffre **581**

Zimmer- oder **Restaurantkellner,** 22 Jahre alt, der vier Hauptsprachen geläufig mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht passendes Engagement. Eintritt ab 5. September. Chiffre **627**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine désire se placer pour l'hiver, de préférence Riviera ou Caire. Chiffre **352**

Aide de cuisine sucht Stelle, am liebsten nach dem Süden, derselbe war in ersten Häusern tätig, ist gelernter Konditor. Photographie und Zeugnisabschriften zu Diensten. Eintritt am 15. Sept. event. 1. Okt. Chiffre **394**

Aide de cuisine. Solider, tüchtiger Aide de cuisine, 21 J., mit flotten Empfehlungen, sucht auf nächsten Winter Saison- oder Jahresstelle als solcher oder als Rôtisseur-Entremetier, event. selbständige Stelle. Eintritt ab 25. September. Ch. **321**

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Schweizer, mit prima Referenzen aus Häusern I. Ranges, sucht Stelle auf Anfang oder Ende September. Chiffre **633**

Aide de cuisine. Junger Koch, auch in der Hotelpâtisserie bewandert, sucht per 1. Oktober Stelle als Aide de cuisine, neben tüchtigen Chef. Chiffre **617**

Aide de cuisine. Junger Koch, gelernter Pâtissier, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement auf 1. Oktober, in feinerer Küche, bei bescheidenen Ansprüchen. Chiffre **611**

Aide de cuisine. Junger Koch, Schweizer, der eine zweijährige Kochlehrzeit in einem Haus ersten Ranges beendet und die Pâtisserie erlernt hat, gegenwärtig in einem Grand Hotel als Volontär tätig ist, sucht Stelle auf Anfang September, als Aide, neben tüchtigen Chef. Chiffre **474**

Aide de cuisine. Jeune homme, Alsacien, 20 ans, connaissant aussi la pâtisserie, demande engagement comme rôtisseur ou aide dans maison de premier ordre, pour le 1er octobre ou plus tard, de préférence au Midi. Bons certificats à disposition. Chiffre **505**

Aide gouvernante d'économat cherche place pour fin septembre. Bonnes références. Chiffre **606**

Aide-Rôtisseur. Tüchtiger Koch, 21 Jahre alt, als Aide in Haus I. Ranges tätig, sucht Stelle als Aide-Rôtisseur oder Commis. Eintritt könnte vom 1. Oktober an geschehen. Ch. **400**

Aide-Rôtisseur. Tüchtiger Koch sucht Stelle als Aide-Rôtisseur oder Entremetier. Prima Zeugnisse aus ersten Häusern zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre **662**

Chef de cuisine. Schweizer, 22 Jahre alt, mit nur sehr guten Zeugnissen, sucht auf den Herbst Engagement. Saison- oder Jahresstelle. In- oder Ausland. Chiffre **628**

Chef de cuisine. Suche für meinen tüchtigen sowie sparsamen Chef Engagement für den Winter. Chiffre **600**

Chef de cuisine, 28 ans, bien recommandé, ayant travaillé en France, Angleterre, Allemagne, Suisse et Italie, cherche engagement pour courant octobre. Certificats et références à disposition. Chiffre **378**

Chef de cuisine, tüchtiger, solider, im Besitze eines 10jährigen Diploms des Schweiz. Hoteliervereins, sucht auf Sept. Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **404**

Chef de cuisine. âgé de 33 ans, sérieux, ayant travaillé dans de bonnes maisons du Midi, Suisse et d'Allemagne, en qualité de chef, se trouvant actuellement en saison d'été, cherche pour la saison d'hiver place de chef, soit dans la Riviera ou ailleurs. Excellentes références et certificats à disposition. Disponible en octobre. Chiffre **341**

Chef de cuisine, mit prima Zeugnissen aus ersten Häusern, sucht Stelle auf kommenden Winter. Chiffre **501**

Chef de cuisine, in ungekündigter Stellung, 34 Jahre alt, sehr ökonomischer, energischer und solider Mann, seit mehreren Jahren in grossem Haus I. Ranges der Zentralschweiz als Chef tätig, sucht sich zu verändern. Nur Jahresstelle. Erstkl. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **452**

Chef de cuisine, mit 11jährigen Erfahrungen als Koch und Chef, wünscht Jahres- oder Saisonstelle auf 1. September. Prima Zeugnisse. Chiffre **537**

Chef de cuisine, 36 ans, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse, Allemagne, actuellement depuis 5 saisons dans la même maison de premier rang, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **236**

Chef de partie-saucier, 32 ans, avec bonnes références de maisons de tout premier ordre, actuellement dans un Grand Hôtel d'une station thermale de la Suisse, cherche place pour l'hiver, dans un établissement analogue. Chiffre **555**

Chef oder **Saucier.** Elsässer, 30 Jahre alt, wünscht Engagement als Saucier oder Chef, für In- oder Ausland, auf kommende Herbst- oder Wintersaison. Spricht deutsch, französisch und englisch und ist in der feinen Küche gut bewandert. Beste Zeugnisse. Gegenwärtig in grossem Hause als Saucier in Stellung. Chiffre **517**

Commis oder **Aide.** Junger, strebsamer Koch, 19½ Jahre alt, gelernter Konditor, sucht Stelle für Herbst und Winter, in grosses Haus, als Commis oder Aide, nach der franz. Schweiz oder nach dem Süden. Eintritt vom 15 Oktober ab. Chiffre **603**

Cuisinier. Jeune homme, 20 ans, cherche place dans premier hôtel, comme saucier. Recommandé par la maison. Libre depuis le 15 september. Chiffre **595**

Entremetier ou **rôtisseur.** Pâtissier, bien au courant de la cuisine, cherche place d'entremetier ou de rôtisseur, pour le 1er novembre, à la Riviera. Bonnes références et photographie à disposition. Chiffre **562**

Gouvernante d'office. On cherche place comme gouvernante d'office, pour le 1er octobre. Chiffre **639**

Koch, 26 Jahre, sucht Stellung nach dem Süden, ist zur Zeit Entremetier in erstem Hotel. Deutsch und französisch sprechend. Gefl. Offerten **Postlagernd 100, Barrerstrasse, München,** erbeten. (644)

Kochlehrling. Kräftiger Jüngling, der die Brod- und Feinbäckerei erlernt hat, wünscht in gutem Hause der franz. Schweiz die Küche zu erlernen. Gefl. Offerten an **Ad. Schmutz,** Brod- und Feinbäckerei, **Basel.** (653)

Küchengouvernante. Bestempfohlene Tochter gesetzten Alters wünscht für 2 Monate (15. Sept. bis 15. Nov.) als Küchen- u. Officegouvernante Aushils- event. Jahresstelle. Ch. **546**

Officegouvernante-Dispensière oder als Stütze der Hausfrau suche Winterengagement, am liebsten nach der franz. Riviera, eventuell auch Jahresstelle. Chiffre **602**

Office- oder **Küchengouvernante,** die lange Jahre in gleichen Stellen I. Ranges gearbeitet, tüchtig und erfahren ist, sucht ähnliches Engagement auf nächsten Winter. Eintritt kann früh geschehen. Prima Zeugnisse. Chiffre **472**

Pâtissier, Schweizer, 30 Jahre alt, sucht Jahres- oder Saisonstelle (1906-07). Gegenwärtig in England in Stellung. Prima Zeugnisse zu Diensten. Gehalt nicht unter 160 Fr. Offerten an **B. Bumbacher, Krone, Dietikon** (Zürich). (411)

Pâtissier. Un bon ouvrier pâtissier-confiseur, désirant faire la saison d'hiver dans un grand hôtel, demande place de commis-pâtissier. S'adresser à M. **Georges Jacot,** Pont 32a, **La Chaux-de-Fonds.** (649)

Rôtisseur, Suisse, 25 ans, parlant français, allemand et italien, actuellement dans un Grand Hôtel, connaissant très bien la pâtisserie, cherche place pour le 1er septembre, comme rôtisseur ou entremetier. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **475**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Seriöse, energische Tochter, im Hotelwesen durchaus bewandert und tüchtig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht auf Anfang September Stelle als Etagengouvernante, in Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **590**

Etagengouvernante, sprachgewandt, mit besten Referenzen, sucht Jahresstelle auf Ende September. Chiffre **545**

Etagengouvernante, durchaus tüchtig, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **547**

Etagengouvernante. Suche für meine Etagengouvernante geeignete Stelle als solche oder Dispensière, im Süden, von zirka Ende Oktober bis spätestens 15. April. Chiffre **529**

Etagengouvernante, geb. Deutsche, sucht Engagement für Anfang November, Etage, Economat oder Lingerie. Referenzen und Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **585**

Etagenportier, drei Hauptsprachen, sucht Winterstelle in Hotel I. Ranges. Gute Zeugnisse. Offerten an **Fritz Gasser,** Hotel Waldhaus, **Vulpera-Tarasp** (Engadin). (582)

Etagenportier, junger, tüchtiger, der deutschen und franz. Sprache mächtig, sucht Stelle als solcher oder auch als Liftier, auf kommende Wintersaison, nach dem Süden. Eintritt kann auf 1. oder 15. November erfolgen. Chiffre **575**

Gouvernante de Lingerie. Tochter gesetzten Alters wünscht Jahres- oder Saisonstelle als Gouvernante de Lingerie. Ist schon seit Jahren in nur ersten Häusern als solche tätig. Chiffre **564**

Oberglätterin die schon die Stelle als I. Lingère in Hotel I. Ranges versehen hat, wünscht auf 1. Oktober ähnliche Stelle. Chiffre **604**

Lingère, selbständig und erfahren, sucht Jahres- oder Saisonstelle, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **516**

Zimmermädchen sucht für kommende Saison Stelle in besseres Hotel in Lugano oder Umgebung. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre **554**

Zimmermädchen, der vier Hauptsprachen kundig, sucht Stelle nach dem Süden, in Hotel I. Ranges. Gute Zeugnisse. Chiffre **523**

Zimmermädchen, sprachenkundig, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle für Wintersaison, in Italien oder französische Riviera. Chiffre **629**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit guten Zeugnissen, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle auf Oktober, in grösserem Hotel, am liebsten Süden. Chiffre **622**

Zimmermädchen, beider Sprachen mächtig, 30 Jahre alt, im Zimmerdienst gut bewandert, sucht Jahresstelle für jetzt oder später, in besseres Haus. Adresse: **Fräulein Minder, poste restante Olten.** (623)

Zimmermädchen, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel. Sanatorium ausgeschlossen. Gute Zeugnisse. Chiffre **614**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit guten Zeugnissen, sucht baldigst Stelle in der Schweiz oder im Ausland, in nur grosses, erstkl. Haus. Chiffre **610**

Zimmermädchen. Tochter, im Hotelfach gründlich erfahren, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Zimmermädchen, auf Anfang oder Ende Oktober. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **599**

Zimmermädchen, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stelle auf Anfang September oder Oktober. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Gefl. Offerten an **L. W., poste restante Laufenburg** (Aargau). (637)

Zimmermädchen, gewandtes, dreier Sprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement auf kommende Saison, nach dem Süden, event. auch Jahresstelle in der Schweiz. Ch. **663**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf kommende Wintersaison, in Hotel I. Ranges. Ch. **670**

Zimmermädchen, tüchtiges, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, wünscht auf kommende Wintersaison Stelle, am liebsten nach Montreux oder Umgebung. Eintritt 1. September. Chiffre **665**

Loge, Lift & Omnibus.

Chasseur. Junger Mann von 19 Jahren, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Chasseur, auf kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre **589**

Concierge, Suisse, âgé de 36 ans, parlant quatre langues, bonnes références, cherche engagement pour octobre ou plus tard, pour saison ou à l'année. Chiffre **621**

Concierge. Junger Mann, mit besten Referenzen, sucht baldmöglichst Engagement als Concierge. Chiffre **420**

Concierge, tüchtig, sprachenkundig und seriös, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Zeugnisse und Referenzen. Vom 15. September an frei. Chiffre **490**

Concierge, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Herbstsaisonstelle. Offerten an: **Lang,** Concierge, Grand Hotel Kurhaus, **Adelboden.** (536)

Concierge, noch in Sommerstellung in erstkl. Hotel, sucht für kommende Saison oder Jahr Engagement. Spricht drei Hauptsprachen und ist schon seit mehreren Jahren als Concierge tätig. Präsentiert gut. 1.70 m. hoch. Gute Zeugnisse. Offerten unter Chiffre **J. F. 25, postlagernd Luzern.** (521)

Concierge, 46 ans, parlant allemand, français et anglais, avec références de premier ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver. Chiffre **540**

Concierge, im Alter von 38 Jahren, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen und Zeugnisse, Stellung auf den Winter. Chiffre **561**

Concierge, sprachenkundig, zuverlässig und solid, gesetzten Alters, im Besitze von prima Referenzen der grössten Häusern als langjähriger Concierge, sucht Engagement auf kommenden Winter, am liebsten nach Italien. Gef. Offerten an **M. A., Poste restante, Rigi-Kaltbad.** (577)

Concierge-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre alt, 4 Hauptsprachen, sucht Stelle als solcher oder als Conducteur, in Hotel I. Ranges, auf Ende September. Gute Zeugnisse von Hotels I. Ranges. Adresse: **J. K. No. 40, poste rest. St. Moritz-Bad.** (253)

Concierge-Conducteur. Junger Mann von 25 Jahren, 1 80 m gross, gut präsentierend, mit prima Zeugnissen, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges, sucht Stelle als Concierge-Conducteur oder Nachtconcierge. Frei ab September. Chiffre **646**

Concierge-Conducteur, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Wintersaison, event. Jahresstelle. Prima Referenzen zur Verfügung. Eintritt Ende September. Gefl. Offerten an: **Concierge,** Hotel Oberalp-Post, **Ilanz** (Graubünden). 654

Concierge-Conducteur, Schweizer, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig und erfahren, sucht Engagement auf kommenden Winter, event. als Liftier. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **650**

Conducteur, Schweizer, 30 Jahre alt, vier Hauptsprachen, wünscht Stelle zu ändern, für sofort oder auf kommenden Winter, in Hotel I. Ranges. Chiffre **608**

Conducteur, gesetzten Alters, deutsch, französisch u. engl. sprechend, gewandt und solid, wünscht Stelle auf Mitte Sept., event. auch als Portier allein, in gutes Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **514**

Liftier. Junger Mann von 21 Jahren, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf die Wintersaison, als Liftier oder Portier. Chiffre **413**

Liftier, gebildeter Hotelierssohn, gegenwärtig in Sommersaison engagiert, wünscht auf Wintersaison Anstellung als Liftier oder Kellnervolontär in gutes Fremden-Hotel. Zeugnisse und Empfehlungen zu Diensten. Adresse: **E. B. S. 50, Poste restante, Renan** (Bern). (584)

Liftier oder **Conducteur.** Jüngerer Conducteur, der vier Sprachen mächtig, sucht per sofort gleiches Engagement, event. als Liftier, in besseres Haus. Chiffre **620**

Portier, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Winterstelle als Portier-Conducteur, event. I. Portier, am liebsten in Davos. Photographie, Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **624**

Portier. Branchenkundiger Hotelportier, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf September oder Anfang Oktober, in Hotel I. Ranges, als Etagen- oder Nachtportier. Chiffre **648**

Portier, mit prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Conducteur oder Liftier, event. auch als Portier d'étage, nach der Riviera. Chiffre **655**

Portier-Conducteur, Suisse, parlant 4 langues, muni de bons certificats, demande place. S'adresser sous **S. 7801 L.** à **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (1486) H L 2648

Bains, Cave & Jardin.

Kellermeister für Winterstelle empfiehlt Direkt. **Degiacomi,** Neues Stahlbad, **St. Moritz-Bad.** (492)

Masseuse-baigneuse diplômée de Vienne (Autriche), âgée de 25 ans, bien recommandée, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **550**

* Divers. *

Aide-Gouvernante. Junge Tochter, französisch und italienisch sprechend, die schon in Hotels tatig war, sucht Stelle als Aide-Gouvernante. Chiffre **566**

Ehepaar, zuverlässiges, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Winterstelle in Hotel I. Ranges, mit Eintritt im Oktober. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **583**

Fräulein, gesetzten Alters, in allen Teilen des Hotelwesens bewandert, sucht auf Oktober passende Stelle, wo ihr Gelegenheit geboten ist, die englische Sprache zu erlernen. Ch. **549**

Gouvernante. Une dame très capable et bien recommandée, connaissant trois langues et ayant dirigé pendant 12 ans une pension de familles, cherche situation pour la saison d'hiver. Chiffre **618**

Gouvernante. Fräulein, in allen Zweigen des Hotelfaches bewandert, sucht Stelle als Gouvernante oder Directrice. Chiffre **587**

Haushälterin, gesetzten Alters, sprachenkundig, mit prima Referenzen, sucht Jahresstelle auf Oktober. Chiffre **544**

Hotelschreiner, mit feinen Zeugnissen, eigenem Werkzeug, viele Jahre in Hotels I. Ranges tätig, sucht Engagement, wenn möglich Jahresstelle. Chiffre **433**

Stütze der Hausfrau. 2 Töchter, deutsch und französisch sprechend, suchen Winterengagement in gutes Hotel, als Stütze der Hausfrau, wenn möglich Jahresstelle. Adresse: **L. P.,** Hotel Schweizerhof, **Neuhausen.** (515)

Vertrauensstelle. Eine im Hotelfach erfahrene, tüchtige Tochter, 3 Sprachen mächtig, wünscht auf Ende Oktober oder Anfang November Vertrauensstelle in gutem Hause. Bewerberin ist auch in der Réception tüchtig. Referenzen über langjährige Tätigkeit zu Diensten. Chiffre **638**